



## 扶輪基金會主委文告

你好，各位扶輪社友！

每年春天，當我們臨近扶輪年度結束之際，我們都會回顧自己走過的路。當然，本年度遭到了特殊的挑戰，因為我們面臨全球冠狀病毒大流行，改變了我們的生活和服務方式。

偉大的哲學家莊子曾經說過：「山徑之蹊間，介然用之而成路。」只有往前邁進，深入未知的領域，我們才能真正有所進展，只有回首我們才能看到已經走了多遠。冠狀病毒危機是前所未有的事件，我希望我們數年後回顧現在時，知道我們在幫助世界克服這一毀滅性威脅方面，扮演了決定性的角色。

我為扶輪社員們與我們的扶輪基金會為阻止 COVID-19 的傳播並幫助受影響的人們而正在從事的工作感到自豪。台灣的扶輪社捐贈了 20 萬個口罩。英格蘭的梅登黑德橋 (Maidenhead Bridge) 扶輪社成立了 COVID-19 義工社區反應團隊，以透過購物、送處方藥物幫助自我隔離的人士，以及支援需要幫助的人。

扶輪基金會保管委員會迅速開展工作，把 COVID-19 計畫添入合格的災害響應基金 (Disaster Response Fund) 活動清單中，將 300 萬美元轉入我們的災害響應基金以取得 COVID-19 獎助金，並且免除任何新的全球獎助金中 30% 的國外提供資金的要求，以因應 COVID-19 疫情。

當然，我們應用了多年來用於打擊另一種傳染病小兒麻痺症所積累的知識和資源。根除小兒麻痺計畫已經在利用其基礎設施來保護弱勢群體免受 COVID-19 的侵害，尤其是在小兒麻痺流行國家。

請盡力捐獻來幫助我們的扶輪基金會，我們的社員將會把您的捐獻變成拯救生命的人道工作。

我們必能一起克服此一病毒，並且當我們這樣做時，我們將能夠在回顧時知道，當全球公共衛生突發事件癱瘓世界時，我們採取了有意義的行動。我們採取了行動，並盡力遏止此一病毒，在我們的社區進行了持久的變革，幫助人們生存和康復。感謝您過去、現在和將來對我們扶輪基金會的支持。

黃其光

基金會保管委員會主委

### 更多訊息

扶輪與 COVID-19 (<https://www.rotary.org/en/rotary-monitors-coronavirus-outbreak>)

今天就請捐獻  
(<https://my.rotary.org/en/donate>)



***A message from***  
**Foundation Trustee Chair**  
**Gary C.K. Huang**

Ni hao, Rotarians!

Every spring, as we near the end of the Rotary year, we look back on the path we've traveled. Of course, this year has presented special challenges as we face a global coronavirus pandemic that has changed our lives and the way we do service.

The great philosopher Zhuangzi once said, "A path is made by walking on it." Only by forging ahead into the unknown do we actually make progress, and only by looking back can we see how far we've come. The coronavirus crisis is an unprecedented event, and I want us to look back years from now, knowing that we played a decisive role in helping the world overcome this devastating threat.

I am proud of the work that Rotary members and our Foundation are carrying out to stop the spread of COVID-19 and to help people affected. Taiwanese clubs have donated 200,000 face masks. In England, the Rotary Club of Maidenhead Bridge launched a COVID-19 Volunteer Community Response Team to help those in self-isolation by shopping, dropping off prescriptions, and supporting those in need.

The Foundation Trustees worked quickly to add COVID-19 projects to their list of eligible activities for disaster response grants, transfer \$3 million to our Disaster Response Fund for COVID-19 grants, and waive the 30 percent foreign financing requirement for any new global grant that addresses COVID-19.

Of course, we have applied the knowledge and resources we have built over many years in fighting another infectious disease: polio. The polio eradication program is already using its infrastructure to protect the vulnerable from COVID-19, especially in polio-endemic countries.

Please give what you can to help our Foundation, and our members will transform your gift into humanitarian efforts that are saving lives.

We will overcome this virus together, and when we do, we will be able to look back and know that we took meaningful action when a global public health emergency paralyzed the world. We took action and gave all that we could to stop this virus and make lasting change in our communities to help people survive and recover. Thank you for your past, present, and future support of our Foundation.

**Gary C.K. Huang**  
FOUNDATION TRUSTEE CHAIR

**More information**

**Rotary & COVID-19**(<https://www.rotary.org/en/rotary-monitors-coronavirus-outbreak>)

**Make a gift today**  
(<https://my.rotary.org/en/donate>)